

# Programme

## La Chorale Phydellius de Torres Novas

- Queda do Império
- Indodana (Zulu Traditionnel)
- Prayer
- The Seal Lullaby
- The Ground (Pleni sunt caeli et terra)

Musique: Vitorino Salomé Harmonisation : Paulo Lourenço  
Harmonisation : Michael Barret & Ralf Schimtt Adapt. : André van der Merwe  
Texte : Mère Térésa de Calcutta Musique : René Clausen  
Eric Whitacre  
Ola Gjeilo

### - Den wir haben hie keine Bleibende Statt Johannes Brahms

- 6ème mvt de «Ein Deutsches Requiem» - Requiem Allemand - Baryton solo et chœur

Achévé en 1868, il est le fruit d'une longue période de maturation commencée en 1857. Le Requiem de J. Brahms a été composé non sur des paroles latines, mais sur des paroles allemandes, d'où son nom de Requiem allemand.

« Plutôt qu'un Requiem Allemand j'aurais dû le titrer Requiem humain » dira Brahms en précisant ainsi tout le sens universel. Alors que le Requiem latin est une prière pour la paix des défunts que menacent les terreurs du Jugement Dernier. Les paroles choisies par Brahms sont destinées aux vivants : la fin de l'existence terrestre apporte la paix et la délivrance de toutes peines et soucis, son oeuvre s'adresse à l'humanité entière.

- The Battle of Jericho (Spiritual Afro-américain) Harmonisation : Moses Hogan

## Le Chœur Polyphonique de Rambouillet

### Psaume 42 de Felix Mendelssohn

Le Salut de Dieu, la recherche de sa Grâce, Mendelssohn y adjoint un sentiment humain, une quête personnelle. Il compose ce psaume à l'honneur de sa femme, ce cadeau fait suite à leur mariage! Cécile, son épouse, serait alors ce "don de Dieu", qui comblerait le vide de son âme! Son épouse devient alors peut-être le « signe » de Dieu, qui répond à sa prière faite de certains versets! Si Dieu a choisi le jour pour lui manifester son Amour et que son âme n'est pas seule, alors ce « Jour de Dieu » serait peut-être tout simplement le jour de son mariage!

1 : Comme languit le cerf après l'eau vive, Ainsi languit mon âme vers toi, mon Dieu.	Wie der Hirsch schreit nach frischem Wasser, so schreit meine Seele, Gott, zu Dir.
2 : Mon âme a soif de Dieu, du Dieu de vie. Quand parviendrai-je à voir la face de Dieu ?	Meine Seele dürstet nach Gott, nach dem lebendigen Gotte! Wann werde ich dahin kommen, dass ich Gottes Angesicht schaue?
3 : Mes larmes sont mon seul pain, la nuit comme le jour, Moi à qui l'on dit à tout moment : où est donc ton Dieu ? Lorsque je m'en souviens, mon coeur en moi se brise. Car je me mêlerais volontiers à la foule ondoyante Pour aller avec elle vers la maison de Dieu, Parmi les acclamations de liesse et de louange.	Meine Tränen sind meine Speise Tag und Nacht, weil man täglich zu mir sagt: Wo ist nun dein Gott? Wenn ich dess' inne werde, so schütte ich mein Herz aus bei mir selbst: Denn ich wollte gern hingehen mit dem Haufen und mit ihnen wallen zum Hause Gottes, mit Frohlocken und mit Danken unter dem Haufen, die da feiern.
4 : Pourquoi t'affliges tu, mon âme, et pourquoi es-tu si tourmentée en moi ? Espère en Dieu ! Car je le louerai encore, afin que sa face me vienne en aide.	Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! Denn ich werde ihm noch danken, dass er mir hilft mit seinem Angesicht.
5 : Mon Dieu, mon âme vient-elle à défaillir, je songe alors à toi ! La masse de tes flots déferle et ouvre ici un abîme, Et là-bas un autre abîme ; La masse de tes flots passe sur moi. Mon Dieu, mon âme est affligée !	Mein Gott, betrübt ist meine Seele in mir, darum gedenke ich an dich! Deine Fluten rauschen daher, dass hier eine Tiefe und dort eine Tiefe brause, alle deine Wasserwogen und Wellen gehn über mich. Mein Gott, betrübt ist meine Seele in mir!
6 : Le jour, le Seigneur m'a promis sa grâce, Et la nuit je chante et prie le Dieu de ma vie. Mon Dieu, mon âme est affligée en moi, pourquoi m'as-tu oublié ? Pourquoi dois-je m'en aller si triste, accablé par mon ennemi ?	Der Herr hat des Tages verheißen seine Güte, und des Nachts singe ich zu ihm und bete zu dem Gotte meines Lebens. Mein Gott! Betrübt ist meine Seele in mir, warum hast du meiner vergessen? Warum muss ich so traurig gehn, wenn mein Feind mich drängt?
7 : Pourquoi t'affliges tu, mon âme et pourquoi es-tu si tourmentée en moi ? Espère en Dieu ! Car je le louerai encore, afin que sa face me vienne en aide. Car je le louerai encore, parce qu'il est le salut de ma face et mon Dieu. Loué soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, maintenant et à jamais !	Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! Denn ich werde ihm noch danken, dass er meines Angesichts Hilfe und mein Gott ist. Preis sei dem Herrn, dem Gott Israels, von nun an bis in Ewigkeit!

## La Chorale Phydellius et le Chœur Polyphonique de Rambouillet

### Le Cantique de Jean Racine de Gabriel Fauré

Gabriel Fauré, âgé de 19 ans lorsqu'il compose cette pièce, démontre qu'il n'y a pas d'âge pour exposer, dans la prière, la plus intime de l'âme. Ses turpitudes, ses inquiétudes... car il n'est pas toujours possible d'être dans l'action de grâce et la joie. La prière parfois se fait douloureuse. L'influence du jansénisme qui a marqué Jean Racine (1639-1699) est prégnante. On suffoque... on crie... on souffre ! On s'arrête, parfois malgré soi, sur la route du pèlerinage de la vie. On tombe...